

INHALT

• Vorwort	V
• Sprachgeschichte	VIII
• Rumänisch ohne Mühe mit Assimil	IX
• Passive und aktive Phase	IX
• Aufbau der Lektionen	X
• Arbeitsweise	XII

Verzeichnis der Lektionen**Lektionen 1–7 1–22**

• 1 • **O limbă ușoară** / Eine einfache Sprache • 2 • **Doamna Ionescu merge la piață** / Frau Ionescu geht auf den Markt • 3 • **Al noroc!** / Du hast Glück! • 4 • **Ziarul e pe frigider** / Die Zeitung ist auf dem Kühlschrank • 5 • **Mai târziu** / Später • 6 • **Cu plăcere!** / Gerne (mit Vergnügen)! • 7 • Wiederholung und Anmerkungen

Lektionen 8–14 21–44

• 8 • **Legume și fructe** / Gemüse und Obst • 9 • **O fotografie de familie** / Ein Familienfoto • 10 • **Accente** / Akzente • 11 • **Ea învață limba română** / Sie erlernt die rumänische Sprache • 12 • **Un desen pentru școală** / Eine Zeichnung für die Schule • 13 • **Prea multe întrebări** / Zu viele Fragen • 14 • **Recapitulare** (Wiederholung)

Lektionen 15–21 45–72

• 15 • **Stația de taxiuri** / Der Taxistand • 16 • **Sunt grăbit!** / Ich habe es eilig! • 17 • **Nimic de declarat!** / Nichts zu verzollen! • 18 • **Îmi plac cartofii prăjiți!** / Ich mag Pommes frites! • 19 • **Un om dificil** / Ein schwieriger Mann • 20 • **Tuica de prune** / Der Pflaumenschnaps • 21 • **Recapitulare**

Lektionen 22–28 71–102

• 22 • **Încântat de cunoștință!** / Freut mich, Ihre Bekanntschaft zu machen! • 23 • **Invitația** / Die Einladung • 24 • **Gara nu e departe** / Der Bahnhof ist nicht weit • 25 • **La hotel** / Im Hotel • 26 • **La restaurant** / Im Restaurant • 27 • **Lecții de muzică** / Musikunterricht • 28 • **Recapitulare**

Lektionen 29–35 103–140

• 29 • **Ce oră e?** / Wie viel Uhr ist es? • 30 • **O vară frumoasă** / Ein schöner Sommer • 31 • **Unde locuiești?** / Wo wohnst du? • 32 • **Unchiul din America** / Der Onkel aus Amerika • 33 • **Bine ați venit!** / Herzlich willkommen! • 34 • **O simplă coincidență** / Ein simpler Zufall • 35 • **Recapitulare**

Lektionen 36–42 139–170

• 36 • **Croitorul meu e bogat** / Mein Schneider ist reich • 37 • **Memoria cifrelor** / Zahlengedächtnis • 38 • **Alo, cine e la telefon?** / Hallo, wer ist am Telefon? • 39 • **O familie care știe primi** / Eine Familie, die weiß, wie man Gäste empfängt • 40 • **Dacia mea veche e în pană** / Mein alter Dacia hat eine Panne • 41 • **Nu sunt superstițios!** / Ich bin nicht abergläubisch! • 42 • **Recapitulare**

Lektionen 43–49 169–206

• 43 • **Distracție plăcută!** / Angenehme Unterhaltung! • 44 • **Tehnică modernă** / Moderne Technik • 45 • **În vagonul de clasa întâia** / Im Wagen der 1. Klasse • 46 • **E greu de ales!** / Es ist schwierig, auszuwählen! • 47 • **La iarbă verde** / Ausflug ins Grüne • 48 • **O marcă străină** / Eine ausländische Marke • 49 • **Recapitulare**

Lektionen 50–56 207–244

• 50 • **Vacanța de vară** / Sommerferien • 51 • **O datorie veche** / Eine alte Schuld
 • 52 • **După sărbători** / Nach den Feiertagen • 53 • **Fiul meu se căsătorește** /
 Mein Sohn heiratet • 54 • **Mănânc ce vreau!** / Ich esse, was ich will! • 55 • **O**
familie de muzicieni / Eine Familie von Musikern • 56 • **Recapitulare**

Lektionen 57–63 245–284

• 57 • **Un nume de botez** / Ein Taufname • 58 • **Noul apartament** / Die neue
 Wohnung • 59 • **Cu cine seamănă băiatul vostru?** / Wem ähnelt euer Sohn?
 • 60 • **Ghici cine vine la cină?** / Rate mal, wer zum Abendessen kommt?
 • 61 • **Cine ce face acasă?** / Wer macht was zuhause? • 62 • **O căsnicie**
aproape perfectă / Eine fast perfekte Ehe • 63 • **Recapitulare**

Lektionen 64–70 285–322

• 64 • **N-am voie!** / Ich habe nicht die Erlaubnis! • 65 • **De ce înveți românește?** /
 Warum lernst du Rumänisch? • 66 • **Sete de lectură** / Lesedurst • 67 • **Nu**
se pricepe! / Er kennt sich nicht aus! • 68 • **La recepția hotelului** / An der
 Hotelrezeption • 69 • **O cheltuielă neprevăzută** / Eine unerwartete Ausgabe
 • 70 • **Recapitulare**

Lektionen 71–77 321–362

• 71 • **O alternativă sănătoasă la țigară** / Eine gesunde Alternative zur Ziga-
 rette • 72 • **Așa era scris!** / Schicksal! • 73 • **Nu se poate renunța la ziare!** /
 Man kann nicht auf die Zeitungen verzichten! • 74 • **Cum poți să fi român?** /
 Wie kann man Rumäne sein? • 75 • **Cine joacă câștigă** / Wer spielt, gewinnt
 • 76 • **Vino cu mine la meci!** / Komm mit mir zum Spiel! • 77 • **Recapitulare**

Lektionen 78–84 361–398

• 78 • **Arta contemporană în dezbatere** / Zeitgenössische Kunst in der
 Debatte • 79 • **Vreau să vin cu tine!** / Ich möchte mit dir kommen! • 80 • **În**
bucătărie / In der Küche • 81 • **Vacanță în România** / Ferien in Rumänien
 • 82 • **Unde se poate vedea un film bun?** / Wo kann man einen guten
 Film sehen? • 83 • **Așteaptă să-ți explic!** / Warte, dass ich es dir erkläre!
 • 84 • **Recapitulare**

Lektionen 85–91 399–436

• 85 • **Un tânăr politicos** / Ein höflicher junger Mann • 86 • **Un alt om** / Ein
 anderer Mensch • 87 • **Pasiunea fotbalului** / Die Fußballleidenschaft • 88 • **Un**
sfat bun / Ein guter Rat • 89 • **Căldură mare** / Große Hitze • 90 • **Alcoolul la**
volan / Alkohol am Steuer • 91 • **Recapitulare**

Lektionen 92–100 437–490

• 92 • **O carte de călătorii** / Ein Reisebuch • 93 • **Un om distrat** / Ein zerstreu-
 ter Mensch • 94 • **Planuri de viitor** / Zukunftspläne • 95 • **În autobuz** / Im Bus
 • 96 • **Așteptând poștașul** / In Erwartung des Briefträgers • 97 • **La cabinetul**
medical / In der Arztpraxis • 98 • **Recapitulare** • 99 • **O familie de poligloți** /
 Eine Familie von Mehrsprachigen • 100 • **Sve je počelo sa svjetionikom** /
 Alles begann mit einem Leuchtturm

Anhänge

• A Grammatischer Index	491
• B Wörterverzeichnis Rumänisch-Deutsch	494
• C Literaturhinweise	526
• D Die Aussprache des Rumänischen/Tabelle der Laute	527